

Spanish for the Social Sciences III

SPAN 3003 (3 Credits / 45 hours)

SIT Study Abroad Program:
Peru: Indigenous Peoples and Globalization

PLEASE NOTE: This syllabus is representative of a typical term. Because courses develop and change over time to take advantage of unique learning opportunities, actual course content varies from semester to semester.

Descripción del Curso

Esta asignatura corresponde al área de Letras y Ciencias Sociales. Está diseñada de tal manera que el estudiante pueda desarrollar las habilidades de comprensión y expresión, tanto oral como escrita. Su propósito es que el estudiante perfeccione sus capacidades para desenvolverse en un ámbito de habla hispana sin mayores dificultades y que sea capaz de plantear las tareas necesarias para su Proyecto de Estudio Independiente (ISP en inglés) en Perú.

El material que sirve de guía para las clases (Cuaderno de Trabajo Español Avanzado I) está diseñado exclusivamente para los estudiantes inscritos en nuestro programa; considera el trabajo individual y grupal, así como una evaluación continua de las destrezas y del avance de los objetivos. Su contenido está relacionado con la historia, cultura y sociedad del Perú.

El nivel Avanzado I congrega a los estudiantes que inician con un nivel de español que corresponde al B2 del Marco Común Europeo de las Lenguas¹, al del “intermedio alto” (en el cual el participante puede comprender las ideas centrales de textos complejos y técnicos y desenvolverse con hablantes nativos con fluidez, defendiendo sus puntos de vista). Se busca que el estudiante pase al siguiente nivel, el de “usuario competente”, en el cual puede desenvolverse fluida y naturalmente en todos los contextos, comprender a casi todos los hablantes locales y producir discursos claros y bien estructurados.

Objetivos del Curso

- Brindar al estudiante ejercicios prácticos de revisión del vocabulario y de todas las estructuras lingüísticas del español.
- Lograr que el estudiante incremente su dominio de los tiempos verbales, amplíe su vocabulario y perfeccione su pronunciación.

¹ Instituto Cervantes. Marco Común Europeo para las Lenguas. <http://cvc.cervantes.es>

- Acercar al estudiante a la forma de vida del hispanohablante latinoamericano, mediante el tratamiento de temas culturales, sociales e históricos.
- Ofrecer espacios de reflexión grupal e individual acerca del idioma español, que permitan al estudiante corregir errores suyos y ajenos y profundizar su comunicación.
- Ofrecer oportunidades de opinión y discusión sobre temas variados.

Resultados generales esperados

A finalizar el curso, los estudiantes mostrarán las siguientes habilidades:

- Comunicarse oralmente con hablantes nativos sobre temas cotidianos y especializados.
- Reconocer el sentido implícito de las frases y las construcciones lingüísticas.
- Expresarse fluida y espontáneamente, haciendo un uso efectivo del idioma.
- Producir discursos claros, detallados sobre temas de cierta complejidad.
- Representar con elocuencia un punto de vista ajeno.
- Dominar las estructuras gramaticales trabajadas en este nivel.
- Aplicar las herramientas lingüísticas necesarias para interactuar con peruanos durante la realización de su ISP.
- Mejorar su competencia intercultural a través de habilidades sociolingüísticas.

Metodología

Cada sesión consta de objetivos predeterminados según una secuencia lógica; igualmente, de un modo de evaluación que le permite al propio estudiante observar sus aciertos y dificultades.

Se fomenta el aprendizaje mediante el uso real de la lengua, integrando las cuatro destrezas (comprensión oral, comprensión lectora, interacción oral y expresión escrita).

El profesor enfatiza en las habilidades que el grupo requiere desarrollar, según sus características, en un ambiente adecuado para el aprendizaje; al mismo tiempo, incentiva la autonomía en cada estudiante. Proporciona herramientas de aprendizaje y comunicación, acompaña en el proceso y brinda soluciones para mitigar los errores.

Los procedimientos con los que se trabaja corresponden principalmente al enfoque comunicativo y al enfoque por tareas, con actividades dentro del aula (juegos de roles, debates, producción de afiches, etc.), como fuera de ella (seminarios temáticos, viajes y excursiones académicas, visitas a museos, encuentros con estudiantes locales, etc.); esto, unido a la convivencia con la familia anfitriona, hace que la experiencia sea de inmersión completa, tanto en el idioma como en la cultura.

Organización del curso

El curso se compone de 20 clases de 90 minutos cada una; dos evaluaciones, una al inicio y otra al final del curso; y prácticas calificadas en cada unidad, en forma de examen, tarea o trabajo grupal. Aparte de ello, se desarrollan 15 horas más de actividades fuera del aula, en las que el estudiante se encuentra en situaciones de uso real del idioma.

El material con el que cuenta cada estudiante está organizado en 9 unidades, que incluyen sesiones de presentación oral y debates; siempre según el ritmo y los intereses del grupo.

Consta de las siguientes partes:

	NOMBRE	DESCRIPCIÓN
1	Nuestros objetivos	Donde se especifica lo esperado en cada sesión.
2	Herramientas	Se enumera, se brinda o se trabaja en clase el vocabulario y las estructuras necesarias para lograr los objetivos.
3	La ruta	Que contiene los contenidos y ejercicios de manera graduada, pero que pueden tratarse según los criterios del profesor.
4	Una parada	Que permite hacer una pausa en el camino, para cambiar de actividad, reforzar o descansar aprendiendo.
5	Escollos	Se reflexiona sobre aspectos dificultosos del idioma, con el fin de corregir errores fosilizados o llamar la atención en puntos que pueden ser confusos, tanto para hablar como para hacerse comprender.
6	Fin de la ruta	Es el cierre de la unidad, terminando con una tarea o una actividad que permita al estudiante recapitular el trabajo realizado.
7	Evaluamos	El cuadro de esta sección puede ser completado por el profesor o por el mismo estudiante. Contiene los objetivos de la unidad y tres indicadores: A (logrado), B (en proceso) y C (en inicio); junto con los comentarios que se consideren pertinentes, como recomendaciones específicas, por ejemplo.

Cronograma

CLASE	UNIDAD	CONTENIDOS FUNCIONALES Y GRAMATICALES	ACTIVIDADES Y TAREAS
1 2 3	1	<ul style="list-style-type: none"> -Hablar del pasado -Describir el fenómeno “chicha” y explicar la fusión de culturas en el Perú -Identificar a personajes importantes en la cultura peruana actual -Describir aspectos del pasado -Tiempo Pretérito Simple y Pretérito Imperfecto de Indicativo 	<ul style="list-style-type: none"> -Observan y pintan “carteles chicha”. -Cantan y bailan “Soy muchacho provinciano”. -Entrevistan a personas que han migrado del campo a la ciudad. -Presentan al grupo la biografía de un personaje representativo de la cultura o de la historia peruana. -Debaten acerca de los eventos importantes de la historia peruana. -Describen lugares reales e imaginarios. -Visitan una exposición acerca de las fotos de Martín Chambi y presentan sus impresiones. -Traducen textos que hablan del pasado, del inglés al español.
4 5	2	<ul style="list-style-type: none"> -Hablar de las regiones naturales en América del Sur (pisos altitudinales) -Hablar de la alimentación en la región andina -Preposiciones 	<ul style="list-style-type: none"> -Describen las características de cada piso altitudinal. -Averiguan acerca del intercambio de productos entre las comunidades campesinas como medio de subsistencia.

			<ul style="list-style-type: none"> -Participan en un juego de roles intercambiando productos. -Cantan "Para bailar la bamba". -Escriben un ensayo acerca de la alimentación en la época precolombina.
6 7 8	3	<ul style="list-style-type: none"> -Narrar historias en tiempo pasado -Hablar de literatura y cine -Tiempo Pretérito Perfecto y Pretérito Pluscuamperfecto de Indicativo -Conjunciones -Adverbios 	<ul style="list-style-type: none"> -Ven la película "Kukuli" y debaten acerca de los elementos simbólicos que presenta. -Recogen leyendas e historias populares en la ciudad y las escriben. -Presentan la biografía y las características literarias de un autor del Boom Latinoamericano. -Escriben un relato mágico-realista.
9 10	4	<ul style="list-style-type: none"> -Hablar de flora y fauna -Hablar del futuro -Plantear hipótesis para el presente y para el futuro -Plantear hipótesis poco probables -Hablar con cortesía 	<ul style="list-style-type: none"> -Presentan oralmente un animal o una planta originaria de la región hispanoamericana. -Participan en un juego de roles debatiendo como candidatos al gobierno regional. -Recitan en clase el poema "Canto coral a Túpac Amaru".
11 12	5	<ul style="list-style-type: none"> -Hablar con fluidez -Pronombres personales de Objeto Directo y Objeto 	<ul style="list-style-type: none"> -Escuchan la leyenda "La piedra que cura el corazón" y la narran en clase. -Teatralizan la "Leyenda de la quinua". -Participan en un juego de roles simulando un programa radial.
13 14	6	<ul style="list-style-type: none"> -Dar órdenes e instrucciones -Dar consejos -Hablar de salud 	<ul style="list-style-type: none"> -Averiguan acerca de la situación de la salud en el Perú e intercambian resultados. -Cantan "El himno de la alegría". -Componen una canción grupalmente y la presentan en clase. -Elaboran afiches motivando el cuidado de la salud.
15 16	7	<ul style="list-style-type: none"> - Hablar de culturas nativas e indígenas frente a la modernidad -Hablar de ecología -Expresar deseos y esperanzas -Tiempo Presente de Subjuntivo 	<ul style="list-style-type: none"> -Debaten sobre el cambio climático y su impacto en la sociedad en general y en las culturas ancestrales en particular. -Cantan "Ojalá que llueva café". -Leen "Llamado a los doctores", de José María Arguedas y lo analizan. -Presentan poemas y canciones que hacen uso del Modo Subjuntivo.
17 18	8	<ul style="list-style-type: none"> -Plantear hipótesis acerca del presente -Expresar opiniones y emociones relacionadas con el pasado -Hablar del idioma español o 	<ul style="list-style-type: none"> -Observan el documental "Los castellanos del Perú 1", lo analizan plantean sus preguntas. -Cantan "Vivir sin aire". -Realizan una encuesta acerca de los

		castellano -Tiempo Pretérito Imperfecto de Subjuntivo	sueños y aspiraciones de los cusqueños, según grupos de edad, ocupación, etc.
19 20	9	-Hablar de las relaciones entre los países latinoamericanos en diversos ámbitos -Expresar arrepentimiento -Plantear hipótesis improbables -Expresar deseos posibles e imposibles -Tiempos Pretérito Perfecto y Pretérito Pluscuamperfecto del Modo Subjuntivo	-Averiguan y dialogan acerca de los convenios y alianzas entre los países de la región. -En parejas, eligen un país hispanoamericano y explican aspectos importantes de su historia y actualidad.

NOTA: Las actividades pueden variar a criterio del profesor.

Calendario de evaluación

- Examen escrito inicial
- Examen oral inicial
- Examen escrito final
- Examen oral final

Criterios de evaluación

Participación	20%
Examen Oral parcial	10%
Examen Escrito Parcial	10%
Examen Oral Final	30%
Examen Escrito Final	30%

El criterio “participación” considera los siguientes aspectos:

- Asistencia
- Puntualidad
- Tareas (expresión escrita y oral, comprensión lectora y auditiva)
- Actitud

Nota: En el cuadro de evaluación se presenta un comentario personal del profesor sobre el desempeño del estudiante.

Escala de calificación

Las notas reflejan el interés y el esfuerzo del estudiante en mejorar su desempeño según sus capacidades y características.

	%	DESCRIPCIÓN
A+	97 – 100	Desempeño excepcional; incluye un equilibrio entre los logros académicos, de actitud y de aprendizaje sociocultural.
A	94 – 96	
A-	91 – 93	
B+	87 – 90	Trabajo metódico y esforzado; incluye bases sólidas para seguir avanzando.
B	84 – 86	
B-	81 – 83	
C+	77 – 80	El resultado reúne los requisitos, pero requiere una mayor profundización.
C	74 – 76	
C-	71 – 73	
D+	67 – 70	El trabajo refleja deficiencias y errores que no han sido corregidos pese a los ejercicios y las indicaciones.
D	64 – 66	
D-	61 – 63	

Bibliografía para el estudiante

Punto y coma. Audio Magazine para mejorar tu español (2006) Madrid: Hable con éñe.
<http://www.pyc-revista.com>

ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2005) *Diccionario panhispánico de dudas*. Madrid: Real Academia Española.

BOSQUE, I. (2006) *Diccionario combinatorio práctico del español contemporáneo: Las palabras en su contexto*. Madrid: SM.

BUTT, J. y BENJAMIN, C. (2004) *A new reference grammar of modern Spanish* (4º ed.) London: Arnold.

CASTRO VIUDEZ, F. (2002) *Uso de la gramática española: Avanzado*. Madrid: EDELSA.

CRIADO GONZÁLEZ, M. (2005) *Diccionario del estudiante*. Madrid: Real Academia Española.

DEL MONTE, M. (2003) *Ventana a la civilización: historia y geografía, instituciones*. Milán: Modern Languages.

GARCÍA HERRANZ, A. (2002) *La conjugación verbal : el uso de los verbos en el español de España y de América Latina*. Madrid: SM.

GONZÁLES HERMOSO, A. y ROMERO DUEÑAS, C. (2002) *Fonética, entonación y ortografía*. Madrid: EDELSA.

GONZÁLEZ HERMOSO, A. y ROMERO DUEÑAS, C. (2002) *Tiempo para pronunciar*. Madrid: EDELSA.

MORENO, C. (2004) *Avance: Curso de español. Nivel Intermedio – Avanzado*. Madrid: Sociedad General Española de Librería.

VILLAR, C. y GONZÁLEZ, C. (2002) *Diccionario de la lengua español para estudiantes de español*. Madrid: Espasa Calpe.

VILLANUEVA, C. y FERNÁNDEZ, J. (2007) *Aires de fiesta latina: un recorrido por Latinoamérica a través de doce lecturas*. Barcelona: Difusión.

VVAA (1995) *Abanico: Curso avanzado de español como lengua extranjera*. Barcelona: Difusión.

Please, see the SIT Study Abroad Student Handbook for policies on academic integrity, ethics, academic warning and probation, diversity and disability, sexual harassment, and the academic appeals process.

Disability Services: Students with disabilities are encouraged to contact Disability Services at disabilityservices@sit.edu for information and support in facilitating an accessible educational experience. Additional information regarding SIT Disability Services, including a link to the online request form, can be found on the Disability Services website at <http://studyabroad.sit.edu/disabilityservices>.

***Please, be aware that topics and excursions may vary to take advantage of any emerging events, to accommodate changes in our lecturers' availability, and to respect any changes that would affect student safety. Students will be notified if this occurs.**